

CHICLE ANTICARIES PARA NIÑOS / ANTI-CAVITY GUM FOR CHILDREN



La marca *Trident* ha lanzado al mercado un nuevo chicle anti-carries pensado para los niños, el *Trident Kids*. Esta nueva goma posee un compuesto derivado de la leche que refuerza las partes dentales dañadas.

The Trident brand has launched a new anti-cavity chewing gum aimed at children: Trident Kids. The new gum uses a material that comes from a milk and strengthens damaged teeth.



MOVILES PARA EL DIA DE LA MADRE / MOBILE PHONES FOR MOTHER'S DAY

Para regalar el *día de la madre* Siemens ofrece tres nuevos modelos de teléfonos móviles. Cada uno de ellos está diseñado teniendo en cuenta las necesidades de cada usuaria: deportista, trabajadora o ama de casa.

Siemens is offering three new models of cell phone that make an ideal Mother's Day gift. Each one has been designed taking into account the needs of each user: sportswoman, working mom or housewife.

LA TELEDUCHA PARA MAYORES / SHOWER NOZZLE FOR OLDER FOLKS

Mistral Care, de Hansgrohe, es una teleducha diseñada especialmente para personas con problemas de movilidad. Su cuerpo y cabezal están fabricados con una goma antideslizante. Posee tres tipos de chorro diferentes y está protegida frente a la cal.

Mistral Care, from Hansgrohe, is a shower nozzle in the classic telephone shape especially designed for older people who have trouble moving about. The head and body are made of non-slip rubber that is protected from lime, and it has three different water strengths.



GALLETAS MALLORQUINAS / MALLORQUINAS BISCUITS

Las Mallorquinas, unas galletas crujientes bañadas con chocolate negro, son el producto que la tradicional confitería La Mallorquina, en Oviedo, comercializa desde hace años. Un placer irresistible presentado en un envase atractivo, apropiado como regalo.

Las Mallorquinas, some crunchy biscuits covered in black chocolate, are a product that the traditional confectioner La Mallorquina, in Oviedo, has been selling for years. It is an irresistible pleasure and comes in an attractive package that is even appropriate as a gift.



CONCURSO FOTOSKODA / FOTOSKODA CONTEST

Mimos, de Antonella de Lussu, ha sido la imagen premiada en la Primera Edición del Concurso de Fotografía FotoSkoda, dotado con un millón de pesetas. La Photomaratón, La primavera Fotográfica y Foto Mercé son otras actividades patrocinadas por la marca.



Mimos, by Antonella de Lussu, is the picture that won the first edition of the Foto Skoda Photography Contest, worth a million pesetas. The firm also supports activities such as Photomaratón, The Photographic Spring, and Foto Mercé.

Mimos, by Antonella de Lussu, is the picture that won the first edition of the Foto Skoda Photography Contest, worth a million pesetas. The firm also supports activities such as Photomaratón, The Photographic Spring, and Foto Mercé.

SAN MIGUEL SIN ALCOHOL / SAN MIGUEL WITHOUT ALCOHOL

Hasta ahora la mayoría de las llamadas cervezas sin alcohol contenían, aunque muy poco, una pequeña graduación alcohólica. Dado el incremento de esta bebida, la marca San Miguel ha lanzado la cerveza 0,0 sin nada de alcohol. Esta iniciativa responde a una estrategia de San Miguel por reforzar su presencia en el mercado.

To date, most of the non-alcoholic beers have contained a very small amount of alcohol. In view of the growing popularity of this drink, the San Miguel brewery has launched its 0.0 beer, without a drop of alcohol. The firm aims to capture a larger market share.

